Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della

Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 355

Sitzung vom 11.11.2026

um 18:00 Uhr

N. 355

Seduta del 11.11.2026

ore 18:00

Betrifft:

Gewährung und Liquidierung eines Investitionsbeitrages an den Sportverein Nals, Sektion Fußball für den Ankauf von Schutzmatten, eines Düngerstreuers und verschiedenem Trainingsmaterial - CUP: B74J26000650002 - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Concessione e liquidazione di un contributo in conto capitale all'Associazione sportiva Nalles, sezione calcio, per l'acquisto di protezioni per campi, di un spandiconcime e di materiali per l'allenamento - CUP: B74J26000650002 - immediatamente esecutiva

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 355 vom 11.11.2026

Betrifft: **Gewährung und Liquidierung eines Investitionsbeitrages an den Sportverein Nals, Sektion Fußball für den Ankauf von Schutzmatten, eines Düngerstreuers und verschiedenem Trainingsmaterial - CUP: B74J26000650002 - unverzüglich vollstreckbar**

Delibera della Giunta comunale n. 355 dd. 11.11.2026

Oggetto: **Concessione e liquidazione di un contributo in conto capitale all'Associazione sportiva Nalles, sezione calcio, per l'acquisto di protezioni per campi, di un spandiconcime e di materiali per l'allenamento - CUP: B74J26000650002 - immediatamente esecutiva**

CUP: B74J26000650002

Werner Lintner verlässt den Sitzungssaal im Sinne des Art. 65 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol.

Werner Lintner abbandona la sala consiliare ai sensi dell'art. 65 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Vorausgeschickt, dass sich immer wieder verschiedene Organisationen, Vereine und Gruppierungen, die auf örtlicher, bzw. auf Landesebene organisiert sind an die Gemeindeverwaltung mit der Bitte um finanzielle Unterstützung wenden;

Premesso, che regolarmente si presentano varie associazioni, organizzazioni ed iniziative locali e provinciali presso l'amministrazione comunale con richieste per sussidi finanziari;

als notwendig erachtet, die genannten Vereine und Verbände finanziell im Rahmen der Haushaltsmöglichkeiten zu unterstützen, damit diese ihren satzungsmäßigen Aufgaben im Dienste der Gemeinschaft nachkommen und kleinere Investitionen direkt vornehmen können;

ritenuto necessario sostenere le associazioni meritevoli nell'ambito delle disponibilità di bilancio, affinché possano adempiere ai loro compiti al servizio della comunità e nell'espletamento delle loro attività istituzionali non commerciali;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 08.02.2012;

visto il regolamento comunale per la concessione di tributi, approvato con delibera del consiglio comunale n. 5 del 08/02/2012;

nach Einsichtnahme und Überprüfung des Gesuches des Sportvereins Nals, Sektion Fußball, um Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf von Schutzmatten, eines Düngerstreuers und verschiedenem Trainingsmaterial, eingegangen am 29.09.2026, Prot.Nr. 13785;

vista ed esaminata la richiesta dell'associazione sportiva Nalles, sezione calcio, per un contributo in conto capitale pervenuto in data 29/09/2026, prot. n. 13785 per l'acquisto di protezioni per campi, di un spandiconcime e di materiali per l'allenamento;

festgestellt, dass der Sportverein Nals, Sektion Fußball, laut Kostenaufstellung einen Gesamtbetrag von 7.520,69 für den Ankauf von Schutzmatten, eines Düngerstreuers und verschiedenem Trainingsmaterial angegeben hat und als zweckmäßig erachtet, dem Sportverein Nals, Sektion Fußball einen Investitionsbeitrag in Höhe von 4.265,38 € € zu gewähren und nach Einreichung der liquidierten Rechnungen auszubezahlen;

constatato che l'associazione sportiva Nalles, sezione calcio, ha presentato una descrizione dettagliata dei costi relativa all'acquisto di protezioni per campi, di un spandiconcime e di materiali per l'allenamento per una somma complessiva di 7.520,69 € e ritenuto opportuno concederle un contributo in conto capitale di 4.265,38 € e di liquidarlo dopo la presentazione delle fatture liquidate;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (yB+xWkPgaf2+KBN0LbwVLLc6bcVR0wMdOABldHSyLco=)

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (yB+xWkPgaf2+KBN0LbwVLLc6bcVR0wMdOABldHSyLco=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (LvANmrLC1qqhA8S42SwVmyvdmzasSAaVU1Cyr8eJLSo=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (LvANmrLC1qqhA8S42SwVmyvdmzasSAaVU1Cyr8eJLSo=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026-2028;

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-2028;

in Erwägung, den gegenständlichen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Verein Zahlungen tätigen muss;

beschließt
der Gemeindeausschuss

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/ Alto Adige
einstimmig und in gesetzlicher Form

1. dem Sportverein Nals, Sektion Fußball, einen Investitionsbeitrages in Höhe von 4.265,38 € für den Ankauf von Schutzmatten, eines Düngerstreuers und verschiedenem Trainingsmaterial zu gewähren und zu Händen dessen Vertreters nach Einreichung der liquidierten Rechnungen auszubezahlen;

2. die aus diesem Beschluss erwachsende Gesamtausgabe von 4.265,38 € dem Haushaltskapitel 06012.03.040100 des laufenden Haushaltes anzulasten;

3. festzuhalten, dass gemäß Ersatzerklärung des Vereins kein Vorsteuerabzug gemäß D.P.R. 600/73 zu tätigen ist;

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile a causa dell'urgenza, dato che l'associazione deve effettuare diversi pagamenti;

la Giunta comunale
delibera

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di concedere all'associazione sportiva Nalles, sezione calcio, un contributo in conto capitale di 4.265,38 € per l'acquisto di protezioni per campi, di un spandiconcime e di materiali per l'allenamento, liquidandolo a mani del rispettivo rappresentante dopo la presentazione delle fatture liquidate;

2. di imputare la spesa complessiva derivante da questa delibera, pari a 4.265,38 €, al capitolo 06012.03.040100 del corrente bilancio di previsione;

3. di dare atto che, in base alla dichiarazione sostitutiva presentata dall'associazione, non deve essere effettuata alcuna detrazione dell'IVA ai sensi del D.P.R. 600/73;

4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale